



PROVINSIE VRYSTAAT

PROVINSIALE KOERANT

PROVINCIAL GAZETTE

FREE STATE PROVINCE

Uitgegee op gesag

Published by Authority

No. 128

BLOEMFONTEIN, 09 DESEMBER 2005

BLOEMFONTEIN, 09 DECEMBER 2005

KANTOOR VAN DIE PREMIER	OFFICE OF THE PREMIER
No. 9 Hierby word bekend gemaak dat die Premier die onderstaande Wet bekrachtig het, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:-	No. 9 It is hereby notified that the Premier has assented to the following Act which is hereby published for general information:-
No. 9 van 2005 : Aansuiweringsbegrotingswet, 2005	No. 9 of 2005 : Adjustment Appropriation Act, 2005

WET

Tot bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir die behoeftes van die Provincie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2006 eindig.

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinciale Wetgewer van die Provincie Vrystaat, soos volg:-

(Afrikaanse teks deur die Premier bekragtig en geteken.)

5

Bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir behoeftes van die Provincie

1. Behoudens die bepalings van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet No. 1 van 1999), word daar hierby uit die Provinciale Inkomstefonds vir die behoeftes van die Provincie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2006 eindig, ten laste van die Provinciale Inkomsterekening, die aangesuiwerde bedrae geld soos uiteengesit in die Kolomme onder "Besonderhede van aangesuiwerde begroting" in die Bylae bewillig. 10
- 15

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die Aansuiweringsbegrotingswet, 2005.

ACT

To appropriate adjusted amounts of money for the requirements of the Province in respect of the financial year ending 31 March 2006.

BE IT ENACTED by the Provincial Legislature of the Free State Province, as follows:-

5

(Afrikaans text assented to and signed by the Premier.)

Appropriation of adjusted amounts of money for requirements of the Province

10

1. Subject to the provisions of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999), there are hereby appropriated out of the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Province in respect of the financial year ending 31 March 2006, as a charge to the Provincial Revenue Account, the adjusted amounts of money as set out in the Columns under "Details of adjusted appropriation" in the Schedule.

15

Short title

2. This Act shall be called the Adjustment Appropriation Act, 2005.

BYLAE

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting			
No.	Titel	Totaal per Pos en Hoofindeling	Lopende Betalings	Oordragte	Kapitale Betalings
1	Premier <i>Doeleind:</i> Om die Premier in staat te stel om haar grondwetlike verpligtinge en ander verwante funksies na te kom.	R'000	R'000	R'000	R'000
1	1 Premier.....	0	- 154	107	47
	2 Inligtingstegnologie.....	0	- 76		76
	3 Kommunikasie	24	- 9	33	
	4 Menslike Hulpbron- en Organisatoriese Ontwikkeling.....	1 286	1 286		
	5 Vrystaat Opleidingsinstituut.....	1 547	1 547		
	6 Organisatoriese Werkstudie.....	363	370		- 7
	7 Administratiewe en Finansiële Dienste.....	- 3 471	- 3 471	60	- 60
	8 Provinciale en Strategiese Beleidsontwikkeling en Evaluering.....	0	10		- 10
	9 Groep Programbestuur.....	25	25		
	10 Interregeringsverhoudinge	0	- 13		13
	11 Spesiale Programme.....	202	83		119
	12 Uitvoerende Sekretariaatdienste.....	0			
	13 Regsdienste.....	24	24		
	14 Beplanning, Navorsing en Beleidsontwikkeling	0	84		- 84
2	Vrystaat Wetgewer <i>Doeleind:</i> Om befondsing vir wetgewende en institusionele ondersteuningsdienste te voorsien wat deur die Wetgewer vereis word om sy grondwetlike funksies uit te voer.	5 000	3 680	1 320	0
	1 Administrasie	5 000	3 680	1 320	
3	Toerisme, Omgewings- en Ekonomiese Sake <i>Doeleind:</i> Om volhoubare ekonomiese bedrywigheid en omgewingsbewaring binne die Provinse te bevorder en te sorg vir voorstreflike sakepraktyk binne die departement.	0	3 930	- 2 930	- 1 000
	1 Administrasie	0	1 000		- 1 000
	2 Toerisme.....	- 1 980	- 1 980		
	3 Omgewingssake.....	7 000	7 000		
	4 Ekonomiese Sake.....	- 4 000	- 4 000		
	5 Dwarsleggende Funksies.....	- 1 020	1 910	- 2 930	
	<i>Met inbegrip van Oordragbetalings: – Vrystaatse Ontwikkelingskorporasie – Vrystaatse Raad op Dobbel en Wedrenne</i>			2 000	- 2 000

SCHEDULE

Details of Vote		Details of adjusted appropriation			
No.	Title	Total per Vote and Main Division	Current Payments	Transfers	Capital Payments
		R'000	R'000	R'000	R'000
1	Premier <i>Aim: To enable the Premier to fulfil her constitutional obligations and other related functions.</i>	0	- 154	107	47
1	Premier.....	0	- 14	14	
2	Information Technology.....	0	- 76		76
3	Communication.....	24	- 9	33	
4	Human Resource and Organizational Development.....	1 286	1 286		
5	Free State Training Institute	1 547	1 547		
6	Organizational Efficiency Studies	363	370		- 7
7	Administrative and Financial Services.....	- 3 471	- 3 471	60	- 60
8	Provincial and Strategic Policy Development and Evaluation	0	10		- 10
9	Cluster Programme Management	25	25		
10	Intergovernmental Relations	0	- 13		13
11	Special Programmes	202	83		119
12	Executive Secretariat Services	0			
13	Legal Services	24	24		
14	Planning, Research and Policy Development	0	84		- 84
2	Free State Legislature <i>Aim: To provide funding for the legislative and institutional support services required by the Legislature to fulfil its constitutional functions.</i>	5 000	3 680	1 320	0
1	Administration	5 000	3 680	1 320	
3	Tourism, Environmental and Economic Affairs <i>Aim: To promote sustainable economic activity and environmental conservation within the Province and ensure internal departmental business process excellence.</i>	0	3 930	- 2 930	- 1 000
1	Administration	0	1 000		- 1 000
2	Tourism	- 1 980	- 1 980		
3	Environmental Affairs.....	7 000	7 000		
4	Economic Affairs.....	- 4 000	- 4 000		
5	Transversal Functions..... <i>Of which</i> Transfers: - Free State Development Corporation - Free State Gambling and Racing Board	- 1 020	1 910	- 2 930	2 000 - 2 000

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting			
No.	Titel	Totaal per Pos en Hoofindeling	Lopende Betalings	Oordragte	Kapitale Betalings
		R'000	R'000	R'000	R'000
4	Vrystaat Provinciale Tesourie <i>Doele: Om oordeelkundige finansiële bestuur van provinsiale hulpbronne te bevorder.</i>	0	- 1 535	63	1 472
	1 Strategiese Bestuursdienste	2 589	2 113	54	422
	2 Volhoubare bestuur van hulpbronne.....	1 079	846	0	233
	3 Bate- en Lastebestuur.....	- 741	- 1 555	9	805
	4 Finansiële Bestuur.....	- 2 927	- 2 939	0	12
5	Gesondheid <i>Doele: Om omvattende gesondheidsdienste te voorsien, wat die voorkoming van siekte, bevordering van gesondheid, genesende en rehabilitasiedienste behels.</i>	42 315	7 527	28 630	6 158
	1 Administrasie	- 14 630	- 21 289	1 010	5 649
	2 Distriksgesondheidsdienste..... <i>Met inbegrip van</i> Voorwaardelike Toekenning – Forensiese Patologiedienste	2 131	- 28 954	25 490	5 595
	3 Mediese Nooddienste	30	- 653	0	683
	4 Provinciale Hospitaaldienste	58 394	56 377	456	1 561
	5 Sentrale Hospitaaldienste.....	11 600	9 896	1 154	550
	6 Gesondheidswetenskappe en -opleiding	- 8 210	- 9 070	520	340
	7 Gesondheidsorgondersteuningsdienste	0	- 480	0	480
	8 Bestuur van Gesondheidsgeriewe	- 7 000	1 700	0	- 8 700
					- 7 000
6	Onderwys <i>Doele: Om gehalte lewenslange onderwys en opleiding in die Provincie Vrystaat te voorsien.</i>	184 519	93 940	68 286	22 293
	1 Administrasie	49 798	44 313	- 635	6 120
	2 Openbare Gewone Skoolonderwys.....	101 632	43 958	42 910	14 764
	3 Subsidies vir Onafhanklike Skole.....	0			
	4 Openbare Spesiale Skoolonderwys.....	8	8		
	5 Verdere Onderwys en Opleiding.....	0			
	6 Basiese Onderwys en Opleiding vir Volwassenes.....	6 456	6 456		
	7 Voorskoolse Kinderontwikkeling..... <i>Met inbegrip van</i> Voorwaardelike Toekenning – Voorskoolse Kinderontwikkeling	469	309	160	
			577	160	
	8 Hulp- en Verwante-dienste..... <i>Met inbegrip van</i> Voorwaardelike Toekennings – Primêre Skoolvoedingsprogram – MIV en Vigs – Infrastruktuurtoekenning	26 156	- 1 104	25 851	1 409
			14 590		108
			455		
					4 346

Details of Vote		Details of adjusted appropriation			
No.	Title	Total per Vote and Main Division	Current Payments	Transfers	Capital Payments
		R'000	R'000	R'000	R'000
4	Free State Provincial Treasury <i>Aim: To promote prudent financial management of provincial resources.</i>	0	- 1 535	63	1 472
	1 Strategic Management Services	2 589	2 113	54	422
	2 Sustainable Resources Management.....	1 079	846	0	233
	3 Asset and Liability Management.....	- 741	- 1 555	9	805
	4 Financial Governance.....	- 2 927	- 2 939	0	12
5	Health <i>Aim: To provide comprehensive health services, which include the prevention of disease, promotion of health, curative and rehabilitation services.</i>	42 315	7 527	28 630	6 158
	1 Administration	- 14 630	- 21 289	1 010	5 649
	2 District Health Services..... <i>Of which</i> Conditional grant – Forensic Pathology Services	2 131	- 28 954	25 490	5 595
	3 Emergency Medical Services	30	- 653	0	683
	4 Provincial Hospital Services	58 394	56 377	456	1 561
	5 Central Hospital Services.....	11 600	9 896	1 154	550
	6 Health Sciences and Training.....	- 8 210	- 9 070	520	340
	7 Health Care Support Services.....	0	- 480	0	480
	8 Health Facilities Management..... <i>Of which</i> Conditional grant – Hospital Revitalisation	- 7 000	1 700	0	- 8 700
					- 7 000
6	Education <i>Aim: To provide quality life-long education and training in the Free State Province.</i>	184 519	93 940	68 286	22 293
	1 Administration	49 798	44 313	- 635	6 120
	2 Public Ordinary School Education.....	101 632	43 958	42 910	14 764
	3 Independent School Subsidies.....	0			
	4 Public Special School Education	8	8		
	5 Further Education and Training	0			
	6 Adult Basic Education and Training	6 456	6 456		
	7 Early Childhood Development	469	309	160	
	<i>Of which</i> Conditional grant – Early Childhood Development		577	160	
	8 Auxiliary and Associated Services	26 156	- 1 104	25 851	1 409
	<i>Of which</i> Conditional grants – Primary School Nutrition Programme – HIV and Aids – Infrastructure grant		14 590 455		108 4 346

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting			
No.	Titel	Totaal per Pos en Hoofindeling	Lopende Betalings	Oordragte	Kapitale Betalings
7	Maatskaplike Ontwikkeling <i>Doel: Om maatskaplike ontwikkelingsdienste aan die burgers van die Provincie Vrystaat te lewer.</i>	R'000 38 662	R'000 - 448	R'000 38 662	R'000 448
	1 Administrasie	13 191	12 743		448
	2 Maatskaplike Hulptoelaes	0			
	3 Maatskaplike Welsynsdienste	- 12 688	- 12 688		
	4 Ontwikkelings- en Ondersteuningsdienste	38 189	- 473	38 662	
	<i>Met inbegrip van</i> Voorwaardelike Toekennings – Geïntegreerde Maatskaplike Ontwikkelingsdienstoekenning – MIV en Vigs (Gemeenskapsgebaseerde versorging)			37 320	1 342
	5 Bevolkingsontwikkelingstendense	- 30	- 30		
8	Plaaslike Regering en Behuisiging <i>Doel: Om geïntegreerde plaaslike regering en behuisingsinfrastruktur te voorsien.</i>	112 707	24 774	88 046	- 113
	1 Administrasie	- 360	140		- 500
	2 Behuisiging	91 518	3 728	87 898	- 108
	<i>Met inbegrip van</i> Voorwaardelike Toekennings – Geïntegreerde Behuisig- en Mensevestigingsontwikkeling – Vestiging van Mense en Herontwikkeling – Proviniale Projekbestuurskapasiteit vir MIG – Plaaslike Regering Kapasiteitsopboufonds		1 923	72 843	11 208
	3 Plaaslike Regering	22 773	23 518	- 505	- 240
	<i>Met inbegrip van</i> Voorwaardelike Toekenning – Plaaslike Regering Kapasiteitsopboufonds		10 809	3 004	
	4 Ontwikkeling en Beplanning	- 2 694	- 3 140	631	- 185
	5 Tradisionele Aangeleenthede.....	1 470	528	22	920
9	Openbare Werke, Paaie en Vervoer <i>Doel: Om veilige, bekostigbare, betroubare, toeganklike en volhoubare vervoer- en infrastruktuurstelsels te voorsien en die bevordering van gesonde batebestuur.</i>	55 236	- 27 876	2 521	80 591
	1 Administrasie	- 700	- 2 550	5	1 845
	2 Openbare Werke.....	2 482	- 35 626	155	37 953
	3 Padinfrastruktur.....	51 239	8 697	2 267	40 275
	4 Openbare Vervoer.....	- 800	- 896	18	78
	5 Verkeerbestuur.....	3 015	2 639	76	300
	6 Uitgebreide Openbare Werke Program.....	0	- 140		140

Details of Vote		Details of adjusted appropriation			
No.	Title	Total per Vote and Main Division	Current Payments	Transfers	Capital Payments
		R'000	R'000	R'000	R'000
7	Social Development <i>Aim: To render developmental social services to the citizens of the Free State Province.</i>	38 662	- 448	38 662	448
	1 Administration	13 191	12 743		448
	2 Social Assistance Grants	0			
	3 Social Welfare Services.....	- 12 688	- 12 688		
	4 Development and Support Services	38 189	- 473	38 662	
	<i>Of which</i>				
	Conditional grants				
	– Integrated Social Development Services grant			37 320	
	– HIV and Aids (Community-Based Care)			1 342	
	5 Population Development Trends	- 30	- 30		
8	Local Government and Housing <i>Aim: To provide integrated local government and housing infrastructure</i>	112 707	24 774	88 046	- 113
	1 Administration	- 360	140		- 500
	2 Housing	91 518	3 728	87 898	- 108
	<i>Of which</i>				
	Conditional grants				
	– Integrated Housing and Human Settlement Development			72 843	
	– Human Settlement and Redevelopment			11 208	
	– Provincial Project Management Capacity for MIG			1 923	
	– Local Government Capacity Building Fund			3 004	
	3 Local Government	22 773	23 518	- 505	- 240
	<i>Of which</i>				
	Conditional grant			10 809	
	– Local Government Capacity Building Fund				
	4 Development and Planning	- 2 694	- 3 140	631	- 185
	5 Traditional Affairs	1 470	528	22	920
9	Public Works, Roads and Transport <i>Aim: To provide safe, affordable, reliable, accessible and sustainable transportation and infrastructure systems and promotion of sound management of assets.</i>	55 236	- 27 876	2 521	80 591
	1 Administration	- 700	- 2 550	5	1 845
	2 Public Works	2 482	- 35 626	155	37 953
	3 Roads Infrastructure.....	51 239	8 697	2 267	40 275
	4 Public Transport.....	- 800	- 896	18	78
	5 Traffic Management.....	3 015	2 639	76	300
	6 Expanded Public Works Programme.....	0	- 140		140

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting			
No.	Titel	Totaal per Pos en Hoofindeling	Lopende Betalings	Oordragte	Kapitale Betalings
10	Openbare Veiligheid, Sekuriteit en Skakeling <i>Doel:</i> Om die levering van polisiedienste in die Provincie te monitor, toesig daaroor te hou en te takeer, om misdaadvoorkoming te bevorder en goeie verhoudinge tussen die polisie en die gemeenskap aan te moedig.	R'000	R'000	R'000	R'000
	1 Korporatiewe Dienste	0	0	0	0
	2 Burgerlike Toesig	1 500	1 500		
	3 Misdaadvoorkoming en Gemeenskapskakeling	- 700	- 700		
	4 Kommunikasie, Openbare Onderwys en Skakeling	- 800	- 800		
11	Landbou <i>Doel:</i> Om 'n verenigde en lewenskragtige landbousektor in die Provincie te skep.	82 135	8 229	43 117	30 789
	1 Administrasie	19 551	4 148	10 117	5 286
	2 Volhoubare Hulpbronnenbestuur..... <i>Met inbegrip van</i> Voorwaardelike Toekennings – LandCare – Infrastruktuuroekening	41 962	- 291	33 000	9 253
	3 Boerdery-ondersteuning en -ontwikkeling	20 763	5 241		15 522
	<i>Met inbegrip van</i> Voorwaardelike Toekenning – Omvattende Landbou-ondersteuningsprogram				15 375
	4 Veeartsenydienste	- 2	- 161		159
	5 Tegnologie, Navorsing en Ontwikkelingdienste.....	- 145	- 598		453
	6 Landbou-ekonomiese	0			
	7 Gestruktureerde Landbou-opleiding.....	6	- 110		116
12	Sport, Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie <i>Doel:</i> Om voortrefflike dienste te lever, ten opsigte waarvan 'n getransformeerde samelewing geredelike en billike toegang sal hê tot inligtingshulpbronne, deelname aan en ontwikkeling van sport, kuns, kultuur, wetenskap en tegnologie.	0	- 844	61	783
	1 Administrasie	426	380	5	41
	2 Kultuursake	- 1 034	- 1 739	25	680
	3 Biblioteek- en Inligtingstegnologiedienste.....	439	- 266	31	674
	4 Sport en Ontspanning.....	169	781		- 612
	TOTAL	520 574	111 223	267 883	141 468

Details of Vote		Details of adjusted appropriation			
No.	Title	Total per Vote and Main Division	Current Payments	Transfers	Capital Payments
		R'000	R'000	R'000	R'000
10	Public Safety, Security and Liaison <i>Aim: To monitor, oversee and assess the delivery of police services in the Province, promote crime prevention and encourage good relations between the police and communities.</i>	0	0	0	0
	1 Corporate Services	0			
	2 Civilian Oversight	1 500	1 500		
	3 Crime Prevention and Community Liaison	- 700	- 700		
	4 Communication, Public Education and Liaison	- 800	- 800		
11	Agriculture <i>Aim: To create a united and vibrant agricultural sector in the Province.</i>	82 135	8 229	43 117	30 789
	1 Administration	19 551	4 148	10 117	5 286
	2 Sustainable Resources Management.....	41 962	- 291	33 000	9 253
	<i>Of which</i> Conditional grants – LandCare – Infrastructure grant			34 514	7 739
	3 Farmer Support and Development	20 763	5 241		15 522
	<i>Of which</i> Conditional grant – Comprehensive Agricultural Support programme				15 375
	4 Veterinary Services	- 2	- 161		159
	5 Technology, Research and Development Services.....	- 145	- 598		453
	6 Agricultural Economics.....	0			
	7 Structured Agricultural Training.....	6	- 110		116
12	Sport, Arts, Culture, Science and Technology <i>Aim: To provide excellent services, in respect of which a transformed society will have ready and equitable access to information resources, participation in and development of sport, arts, culture, science and technology.</i>	0	- 844	61	783
	1 Administration	426	380	5	41
	2 Cultural Affairs.....	- 1 034	- 1 739	25	680
	3 Library and Information Technology Services.....	439	- 266	31	674
	4 Sport and Recreation	169	781		- 612
	TOTAL	520 574	111 223	267 883	141 468